

**2005. március 8., kedd**

- f) a szolgáltatások *minőségére*;
  - g) a pénzügyi *megalapozottságra*;
  - h) a felelősségre és biztosítási *fedezetre*;
  - i) a *tulajdonosi* szerkezetre és a szervezeti *felépítésre*.
- (2) A bizonyítványokban fel kell tüntetni:
- a) a bizonyítványt kibocsátó nemzeti felügyeleti hatóság nevét;
  - b) a kérelmező adatait (név és cím);
  - c) a tanúsított szolgáltatástípusokat;
  - d) a jelölt megfelelését megerősítő nyilatkozatot az 1. pontban meghatározott követelmények tekintetében;
  - e) a bizonyítvány kiállításának a napját és érvényességi időtartamát.
- (3) *Adott esetben*, a bizonyítványok a következő feltételekkel egészülhetnek ki:
- a) a meghatározott szolgáltatások operatív jellemzői;
  - b) a szolgáltatások nyújtásához előírt idő;
  - c) minden egyéb olyan jogi feltétel, amely nem a léginavigációs szolgáltatások területét érinti, mint például a bizonyítvány felfüggesztésének vagy visszavonásának a feltételei.

---

**P6\_TA(2005)0064**

### **Európai Beruházási Bank: éves jelentés (2003)**

**Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Beruházási Bank 2003-as éves jelentéséről (2004/2187(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 266. és 267. cikkére, amelyek létrehozták az Európai Beruházási Bankot (EBB), valamint a bank alapokmányáról szóló, a Szerződéshez csatolt jegyzőkönyvre,
- tekintettel az Elnökök Értekezlete 1996. május 15-i határozatára arra vonatkozóan, hogy az illetékes bizottság irányítása mellett évente tanácskozzanak a kölcsönök terén alkalmazott prioritásokról, az EBB éves jelentéséről és általános iránymutatásairól,
- tekintettel az EBB-csoport 2003-as tevékenységi jelentésére, a 2004–2006-os cselekvési tervére, az Európai Beruházási Alap (EBA) 2003-as éves jelentésére, a 2003-as költségvetéssel foglalkozó vizsgálóbizottság éves jelentéseire és az irányítóbizottság válaszára, valamint az EBB elnökének 2004. november 23-án az illetékes bizottság előtti meghallgatására,
- tekintettel az EBB irányítási struktúrájáról szóló 2004. június 2-i közleményre,
- tekintettel a Számvevőszék 2003-as éves jelentésében szereplő észrevételekre,
- tekintettel az Európai Bizottság és az EBB közötti 2000 januárjában létrejött együttműködési megállapodásra,
- tekintettel a 2000. március 23–24-i lisszaboni, a 2001. június 15–16-i göteborgi és a 2003. december 12-i és 13-i brüsszeli Európai Tanács elnökségi következtetéseire,
- tekintettel az Európai Beruházási Bank 2002-es éves jelentéséről szóló 2004. április 22-i<sup>(1)</sup> állásfoglalására,

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P5\_TA(2004)0371.

2005. március 8., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 112. cikkének (2) bekezdésére és 45. cikkére,
  - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0032/2005),
- A. mivel az EBB egy olyan köztulajdonban lévő hitelintézmény, amelyet az EK-Szerződés az Unió privilegizált pénzügyi intézményeként hozott létre azzal a céllal, hogy a befektetéseivel és az általa katalizált befektetéseken keresztül megvalósítsa az Európai Unió célkitűzéseit, továbbá mivel a lisszaboni és göteborgi Európai Tanács is megerősítette az EBB-nek ezekhez a célkitűzésekhez való hozzájárulását; mivel az Európai Tanács fent említett ülésein nagy vonalakban meghatározta ezeket a célkitűzéseket, úgymint egy olyan gazdaság megteremtését, amelynek versenyképessége a tudáson és társadalmi kohézióan alapul, és amely megfelel a helyi és világszerte elfogadott környezetvédelmi követelményeknek,
- B. mivel a fent említett európai tanácsi ülések során az Európai Unió azt a célt tűzte ki maga elé, hogy a világ legversenyképesebb és legdinamikusabb tudásalapú gazdaságává válik, ahol a fenntartható gazdasági fejlődés több és jobb munkalehetőséget, szilárdabb társadalmi kohéziót, és a környezetvédelmi követelmények tiszteletben tartását eredményezi; mivel e célkitűzés megvalósításához jelentős beruházások szükségesek; mivel az EBB elismerten fontos szerepet játszik, különösen a Növekedési kezdeményezés végrehajtásában; és mivel az Európai Parlament is hangsúlyozta a kockázati tőke, a kis- és középvállalkozások és a humán tőke saját forrásból történő finanszírozásának fontosságát,
- C. mivel az egyes tagállamokban alapvető különbségek vannak a kis- és középvállalkozásoknak nyújtható hitelek igénylése és odaítélése vonatkozásában,
- D. mivel a 2003 során folyósított kölcsönök elérték a 46,6 milliárd eurót, amelyből 37,3 milliárd eurót a tagállamok (80%), 5,7 milliárd eurót a csatlakozó és tagjelölt országok, 3,6 milliárd eurót a partnerországok (az euromediterrán partnerségben résztvevő államok 2,1 milliárd eurót, az AKCS-országok és a TOT-országok pedig 0,5 milliárd eurót) kaptak, és a kölcsönök mintegy 40%-át közvetítő bankokon keresztül folyósították,
- E. mivel az EBB-nek az Európai Unióban betöltött jelentős intézményi szerepe és az általa kezelt és katalizált hitelek volumene – amelyek egy részét az Európai Unió költségvetése biztosítja – indokolttá teszik az Európai Parlamenttel, a Bizottsággal és a Tanáccsal folytatott párbeszédet, valamint a Számvevőszék (amennyiben uniós forrásokat is bevonnak) és az Európai Csaláselleni Hivatal értékelését,
- F. mivel az EBB fontos szerepet tölt be és multiplikatív hatással bír más finanszírozási források mozgósítása tekintetében, a magánszektor bevonását, illetve a kockázatmegosztást ösztönözve, különösen a kockázati tőke-eszközök segítségével és garanciák kibocsátása révén,
1. elismerését fejezi ki az EBB-nek 2003-as tevékenységi jelentéséért, valamint az állampolgároknak nyújtott tájékoztatás átláthatóságának javításáért, és elégedett az EBB-vel fennálló kapcsolatával;

### **Célkitűzések**

2. felkéri az EBB-t, hogy továbbra is aktívan támogassa a lisszaboni és göteborgi Európai Tanács által meghatározott stratégia végrehajtását, különösen az Innováció 2010 kezdeményezésén keresztül, valamint a Növekedési kezdeményezést, az infrastrukturális programok és kutatási-fejlesztési tervek finanszírozása, valamint a köz- és magánforrások katalizálása révén; azt javasolja az EBB-nek, hogy folytasson szorosabb együttműködést a Bizottsággal és az Európai Központi Bankkal azon prudenciális szabályok meghatározása érdekében, amelyek lehetővé teszik a célnak megfelelő kölcsönök nyújtását anélkül, hogy veszélyeztetnék a tagállamok államadosságának fenntarthatóságát;
3. arra bátorítja az EBB-t, hogy kiemelten kezelje a transzeurópai hálózatok finanszírozását; támogatja az EBB azon határozatát, hogy növeli befektetéseit a megújuló energiaforrások terén és a támogatandó projektek kiválasztása során lényeges kritériumként kezeli az üvegházhatású gázok kibocsátásának megelőzését;
4. örömeinek ad hangot, amiért az EBB fejlesztette a kisvállalkozásoknak nyújtott kölcsönöket; felkéri az EBB-t, hogy szenteljen figyelmet a szociális-gazdasági szektornak és a helyi jellegű szolgáltatásoknak is, amelyek – tekintettel a demográfiai helyzet alakulására – jelentős szerepet töltenek be az aktív életben való részvétel és az optimális társadalmi kohézió biztosítása érdekében;

**2005. március 8., kedd**

5. felszólítja az EBB-t, hogy a tagállamok közötti lényeges különbségek csökkentése érdekében fokozza a hitelnyújtást a kis- és középvállalkozások részére azokban az országokban, amelyek az EBB-hitelek tekintetében lemaradásban vannak;
6. felhívja a figyelmet az Egyesült Nemzetek Szervezete égisze alatt zajló Mikrohitelek nemzetközi évére és bátorítja az EBB-t, hogy vegye figyelembe a 2005. évi tervezés során;
7. sürgeti az EBB-t, hogy fogadjon el egy konkrét szabályrendszert, amely meghatározza a Banknak benyújtott projektek mennyiségi értékelésének kritériumait és az elért eredmények szisztematikus vizsgálatát, hogy így a lisszaboni stratégia megvalósításához való tényleges hozzájárulás mértéke megállapítható legyen;
8. elismeri az EBB tevékenységeinek a kis- és középvállalkozások fejlődésére és a foglalkoztatásra gyakorolt gazdasági és szociális hatását; ugyanakkor felkéri az EBB-t, hogy ezt a hatást még fokozottabban juttassa kifejezésre a kis- és középvállalkozásoknak a kockázati tőkéhez való hozzáférését lehetővé tevő adminisztratív struktúrák javítása, továbbá a helyi és regionális pénzügyi partnereknek a Bank tevékenységeibe való bekapcsolódása ösztönzése révén;

**Kritériumok és értékelés**

9. gratulál az EBB-nek az utóbbi években az Európai Unió célkitűzései keretében támogatandó projektek szelektív meghatározása tekintetében elért haladáshoz; sürgeti kritériumainak pontosítását és az eredményeknek a célkitűzések fényében történő szigorú értékelését;
10. hangsúlyozottan sürgeti a kis- és középvállalkozásokra valamint a bankokra háruló komoly adminisztratív terhek csökkentését annak érdekében, hogy ezek nagyobb mértékben részesülhessenek az EBA tőkéjéből; kéri, hogy szenteljének nagyobb figyelmet az Innováció 2010 kezdeményezésnek, és e tekintetben csökkentsék a projektek részére meghatározott küszöbértéket;
11. nagyra értékeli az EBB szándékát a lisszaboni stratégiához való hozzájárulásra, kiemeli az EBB-nek az Innováció 2010 kezdeményezés révén játszott fontos szerepét, és felkéri az EBB-t, hogy a tudományos kutatás, különösen a csúcstechnológiai iparágak támogatásával konszolidálja az Unió korszerűsítésének pénzügyi mozgatórugójaként játszott saját szerepét;
12. felkéri az EBB-t, hogy az Unión kívüli fellépései tekintetében a Bizottságtól kapott általános mandátumon túlmenően pontosítsa a kritériumokat, figyelembe véve az Európai Parlamentnek az együttműködésre vonatkozó ajánlásait, valamint a Világbank és más fejlesztési bankok ajánlásait;
13. támogatja az EBB erőfeszítéseit, hogy a közös munkacsoporton keresztül a lehető legjobban együttműködjön a Bizottsággal; javasolja, hogy az együttműködést öntsék hivatalos formába és vonják be abba az Európai Parlamentet is;
14. felkéri az EBB-t, hogy folytasson alaposabb kutatást az Európai Uniónak és az EBB befektetéseknek a regionális fejlesztéshez nyújtott tényleges hozzájárulásáról és állítson fel helytálló mutatókat a tevékenységek értékelésével foglalkozó osztályának javaslatát követve;
15. javasolja az EBB-nek, hogy igyekezzen jobban meghatározni a globális kölcsönök folyósítására vonatkozó kritériumokat és alakítsa ki a közvetítő bankok általi felhasználásra vonatkozó átlátható ellenőrzési és értékelési eljárást, lehetővé téve ezzel különösen annak ellenőrzését, hogy a kedvezményezettek valóban élvezik az EBB által nyújtott kölcsönök előnyös jellegét; azon a véleményen van, hogy az EBB aktív szerepet kell, hogy vállaljon az általános hitelek ellenőrzésében, és ahol szükséges, odaítélésük és népszerűsítésük javításában;
16. felkéri a Számvevőszéket annak biztosítására, hogy az EBB-kölcsönök, illetve a különféle projektek céljára a bank által odaítélhető támogatások feltételei ne vezessenek oda, hogy bizonyos kedvezményezettek közvetett módon őket meg nem illető támogatáshoz jutnak, miközben piaci finanszírozáshoz is folyamodhatnak; kéri, hogy az EBB tegye lehetővé a Számvevőszék számára az ehhez szükséges információkhoz való teljes körű hozzáférést, adott esetben ideértve a bizalmas vagy piaci szempontból kényes természetű üzleti információkat is;

**Átláthatóság és felelősség**

17. elismerését fejezi ki az EBB-nek a közvéleménnyel és a nem kormányzati szervezetekkel folytatott párbeszédben elért eredményeiért, valamint a környezetvédelemről és a fejlődő országokban végrehajtott projektjeinek szociális szempontú értékeléséről szóló jelentéseinek közzétételéért;
18. az új tagállamok kis- és középvállalkozásait célzó, az EBB tevékenységéről szóló speciális információs kampány fejlesztését javasolja;

2005. március 8., kedd

19. teljes mértékben jóváhagyja az átláthatóságról szóló, az igazgatótanács által 2004. június 15-én elfogadott javaslatokat; aktívan részt kíván venni az ebben a jelentésben előirányzott konzultációs eljárásban, az Egyesült Nemzeteknek az információhoz való hozzáférésről, a közvéleménynek a döntéshozatali eljárásban való részvételéről és a környezetvédelmi kérdésekben való jogorvoslatról szóló egyezménye (aarhus-i egyezmény) végrehajtásával összefüggésben; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az intézmények és nem kormányzati szervek által a konzultáció során megfogalmazott kezdeményezéseket a maguk teljességében vegyék figyelembe;

20. úgy véli, hogy nagyobb figyelmet kell fordítani az EBB könyvvizsgálatának javítására az költségvetéssel foglalkozó vizsgálóbizottság éves jelentéseiben foglalt ajánlásoknak és a tevékenységek értékelésével foglalkozó osztály ajánlásainak megfelelően; úgy gondolja, hogy az Európai Parlamentet is be kellene vonni ebbe a folyamatba;

21. a bank vezetőségén belüli lehetséges érdekkonfliktusokkal kapcsolatban a sajtóban visszatérően megjelenő vádak fényében üdvözli, hogy az EBB magyarázattal szolgált e kérdéssel a fent említett A6-0032/2005. számú jelentés elfogadását követően; meglelégedéssel fogadja a 2004. május 1-je óta – az Európai Unió tíz új tagállammal való kibővítése kapcsán – az EBB eljárási szabályzatában és alapokmányában az irányítás vonatkozásában bevezetett módosításokat; támogatja, hogy az EBB döntéshozó szerveire vonatkozó valamennyi magatartási kódexet tegyék közzé az EBB internetoldalán;

22. kéri az EBB-t, hogy továbbra is minden évben állítson össze az Európai Parlament és a közvélemény számára egy ismertetőt a működésének javítása érdekében hozott intézkedésekről, az Európai Parlamentnek az előbbieken említett, 2004. április 22-i állásfoglalásával összhangban; ugyanakkor elismeri az EBB prudenciális felügyeletének javítására irányuló további erőfeszítések szükségességét, a bank saját tulajdonát képező pénzeszközök felhasználására és az Európai Unió költségvetéséből a bank részére elkülönített alapokra való tekintettel egyaránt;

\*

\* \*

23. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és az EBB-nek.

---